ܐܣܝܐ ܬܫܡܫܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ

THE MOST REVEREND*
GARLAND F. BYERS, JR., J.D., D.D.‡
ܐܦܝܣܩܘܦܐ ܠܥ̈ܕܬܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܫܠܝܚܐ

ܡܠܦܢܐ ܕܡܣܗܕܢܘܬܐ ܦܛܪܘܣ Hiếu, ܘܐܒܐ ܦܘܠܘܣ Khoan, ܘܡܠܦܢܐ ܕܡܣܗܕܢܘܬܐ ܝܘܚ
ܡܚܡܕܢܐ Thành ܩܕܡ ܕܢܣܒܘܢ ܒNinh Bình, ܒܬܐܠܡ, ܟܕ ܠܐ ܨܒܘ ܠܡܕܪܣ ܨܠܝܒܐ; ܐܬܦܣܩܘ
ܪ̈ܫܝܗܘܢ ܒ28 ܒܢܝܣܢ 1840, ܘܐܬܡܢܝܘ ܒܝܢ ܩܕܝ̈ܫܐ ܒܫܢܬ 1988. ܡܠܬܐ ܡܢ ܨܘܪܬܐ ܒܬܐܠܡܝܬܐ
ܕܡܐܐ 19.

(Public domain) ܕܥܡܐ ܟܠܗ.

ܠܒ̈ܢܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܒܐܣܝܐ ܬܝܡܢܝܬܐ ܡܕܢܚܝܬܐ

ܦܫܝܬܐ ܗܕܐ ܡܢ ܦܐܪ̈ܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܦܫܩܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܒܥܡ̈ܡܐ ܗܠܝܢ:

ܐܢܕܘܢܝܣܝܐ
ܒܝܬܢܐܡ
ܒܪܘܢܐܝ
ܟܡܒܘܕܝܐ
ܠܐܘܣ
ܡܝܢܡܐܪ
ܡܠܝܙܐ
ܣܝܢܓܐܦܘܪ*
ܦܠܦܝܢܐ
ܬܐܝܠܢܕ
ܬܝܡܘܪ ܠܣܛܝ*

* ܣܡܟܐ ܕܝܠܗ܀

ܒܬ̈ܚܐ ܕܡܫܝܚܢ ܠܒ̈ܢܬܐ ܗܠܝܢ

ܒܒܥܠ ܠܐ ܐܬܝܗܒ ܒܬܟܐ ܡܕܡ ܠܒ̈ܢܬܐ ܗܠܝܢ.

Syriac Scripture quotations. Old Testament: the Peshitta, electronic text prepared at the ETCBC (Vrije Universiteit Amsterdam) by Constantijn Sikkel, Geert Jan Veldman and Willem van Peursen; cited as Willem Th. van Peursen, Geert Jan Veldman, Constantijn Sikkel, Hannes Vlaardingerbroek and Dirk Roorda, *ETCBC/peshitta* (Version 0.3), Zenodo, 2018, doi:10.5281/zenodo.1464757; licensed under Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 (CC BY-NC 4.0). New Testament: the SEDRA database of George A. Kiraz and James W. Bennett (version 3.0, 1996), as published in *ETCBC/syrnt*, copyright © 2019 Dirk Roorda, under the MIT License. Excerpts are quoted; ellipses mark omissions. No commercial use is made of this text.